

## Niederschrift der Sitzung des Ortsteilrates Alach am 13.05.2014

---

<b>Sitzungsort:</b>	Bürgerhaus, Steinweg 3, 99090 Erfurt-Alach
<b>Beginn:</b>	19:03 Uhr
<b>Ende:</b>	20:40 Uhr
<b>Anwesende Mitglieder des Ortsteilrates:</b>	Siehe Anwesenheitsliste
<b>Abwesende Mitglieder des Ortsteilrates:</b>	Siehe Anwesenheitsliste
<b>Sitzungsleiter/in:</b>	Herr Blasse
<b>Schriftführer/in:</b>	Frau Lange

### Tagesordnung:

I.	Öffentlicher Teil	Drucksachen- Nummer
1.	Eröffnung durch den Ortsteilbürgermeister	
2.	Änderungen zur Tagesordnung	
3.	Ortsteilbezogene Themen	
3.1.	Erläuterung zum weiteren Verfahrensweg - 2. Bauabschnitt Schaderodaer Straße K 11	
3.2.	Erläuterung zur Fortführung der abwassertechnischen Erschließung im Ortsteil Alach für die Jahre 2015 / 2016 / 2017	
4.	Genehmigung der Niederschrift aus der Sitzung vom 25.03.2014	
5.	Einwohnerfragestunde	
6.	Behandlung von dringlichen Entscheidungsvorlagen OR	
6.1.	Beschluss zur Verwendung von Mitteln innerhalb des Deckungsringes	<b>0988/14</b>
6.2.	Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung für den Feuerwehrverein Alach e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit)	<b>0989/14</b>
6.3.	Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung für den Förderverein der Grundschule Alach e.V. entspre-	<b>0992/14</b>

- chend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit)
- |       |   |                |
|-------|---|----------------|
| 6.4.  | Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung für den Karneval Club Alach e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit)  | <b>0993/14</b> |
| 6.5.  | Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung für den Reit- & Fahrverein Schaderode e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit)                              | <b>0994/14</b> |
| 6.6.  | Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung für den SV Alach e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit)   | <b>0995/14</b> |
| 6.7.  | Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung für den Heimatverein Alach e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit)   | <b>0996/14</b> |
| 6.8.  | Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung - Ortsteilbürgermeister entsprechend § 19 (Repräsentationen) - Zusatz zum Beschluss 0104/14                                    | <b>0997/14</b> |
| 6.9.  | Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung - Ortsteilbürgermeister entsprechend § 19 (d) - Seniorenweihnachtsfeier  | <b>0998/14</b> |
| 6.10. | Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung für die Freunde und Förderer des Kindergartens Alach "Glückskäfer" e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit) | <b>0999/14</b> |
| 6.11. | Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung für den Förderverein der Kreiselternsprecher Erfurt e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit)                | <b>1009/14</b> |
| 6.12. | Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung für den Hundesport Alach e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit)   | <b>1013/14</b> |
| 7.    | Informationen   |                |

**I. Öffentlicher Teil** **Drucksachen-  
Nummer**

**1. Eröffnung durch den Ortsteilbürgermeister**

Der Ortsteilbürgermeister eröffnet die Sitzung und stellt die ordnungs- und fristgemäße Ladung der Ortsteilratsmitglieder sowie die Beschlussfähigkeit fest.

**2. Änderungen zur Tagesordnung**

Auf Antrag des Ortsteilbürgermeisters wird der Tagesordnungspunkt 6 (mit den Unterpunkten 6.1 und 6.2) auf den Tagesordnungspunkt 3 vorgezogen. Die Reihenfolge der Beratungspunkte ändert sich entsprechend.

Auf Antrag des Ortsteilbürgermeisters wird die Tagesordnung um folgende Punkte erweitert:

6.1 - Beschluss zur Verwendung von Mitteln innerhalb des Deckungsringes

6.2 bis 6.12 – Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung

Die Tagesordnung wird mit Änderung der Reihenfolge sowie der Erweiterung genehmigt.

**bestätigt mit Änderungen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

### **3. Ortsteilbezogene Themen**

#### **3.1. Erläuterung zum weiteren Verfahrensweg - 2. Bauabschnitt Schaderodaer Straße K 11**

Zur Sanierung des II. Bauabschnittes der K 11 (Schaderodaer Straße) wird durch den anwesenden Vertreter des Tiefbau- und Verkehrsamtes mitgeteilt, dass in dem aktuellen Haushaltsplan und der mittelfristigen Finanzplanung keine finanziellen Mittel bis 2017 enthalten sind. Der II. Bauabschnitt (ca. 500 Meter) kann nicht über den kommunalen Straßenbau (KSB) realisiert werden. Die Finanzierung muss komplett durch die Stadtverwaltung erfolgen. Eine Planung für den II. Bauabschnitt liegt vor, diese bleibt auch bestehen. Es erfolgt dann nur noch einmal eine aktuelle Abfrage der "Medien".

#### **3.2. Erläuterung zur Fortführung der abwassertechnischen Erschließung im Ortsteil Alach für die Jahre 2015 / 2016 / 2017**

Durch den anwesenden Vertreter des Tiefbau- und Verkehrsamtes erfolgen eine kurze Erläuterung zur Fortschreibung des Abwasserbeseitigungskonzeptes der Landeshauptstadt Erfurt und ein abgerundeter Überblick zur Zusammensetzung der Gebühren. In diesem Zusammenhang werden Fragen betreffend des Zeitplanes und der Bauausführung beantwortet.

Information zum Fahrgastunterstand Alach – Vor dem Hirtstor (stadteinwärts)

Im II. Abschnitt des Umlegungsverfahrens liegt das Grundstück Am Plan 4 mit dem "privaten" Buswartehäuschen. nach Recherchen innerhalb der Verwaltung wird beabsichtigt zu entscheiden, dass das alte Buswartehäuschen den Grundstückseigentümern übergeben wird. Die Stadt spart somit die Abrisskosten.

Die Errichtung eines neuen Fahrgastunterstandes an der Stelle der behindertengerechten Haltestelle bemüht sich das zuständige Tiefbau- und Verkehrsamt. Das Material hierzu liegt im Lager der EVAG, es fehlen noch die finanziellen Mittel für eine entsprechende Bodenplatte. Die Aufstellung erfolgt ggf. durch die DSM. Derzeitige erfolgt hierzu noch eine Prüfung.

Mit dem Beschluss über den II. Abschnitt in der Umlegung (voraussichtlich III. Quartal 2014) steht dann das alte Buswartehäuschen nicht mehr zur Verfügung und wird von den Grundstückseigentümern zur Straßenseite hin verschlossen werden.

### **4. Genehmigung der Niederschrift aus der Sitzung vom 25.03.2014**

Die Niederschrift über die öffentliche Sitzung vom 25.03.2014 ist den Ortsteilratsmitgliedern mit der Einladung zugestellt worden. Zur Niederschrift werden keine Änderungsanträge gestellt. Die Niederschrift wird einstimmig bestätigt.

**bestätigt Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

## 5. Einwohnerfragestunde

Der Bedarf einer Einwohnerfragestunde ist nicht gegeben.

## 6. Behandlung von dringlichen Entscheidungsvorlagen OR

### 6.1. Beschluss zur Verwendung von Mitteln innerhalb des Deckungsringes 0988/14

#### Beschluss:

Innerhalb des Deckungsringes werden aus der Haushaltsstelle 02010.61220 (Mittel für § 4 der Ortsteilverfassung) 400,00 EUR für Maßnahmen entsprechend der Haushaltsstelle 02010.61210 (Mittel für § 16 der Ortsteilverfassung) verwandt.

**beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

### 6.2. Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung für den Feuerwehrverein Alach e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit) 0989/14

Mit Bedarfsanmeldung für finanzielle Unterstützung der Vereinstätigkeit entsprechend § 16 der Ortsteilverfassung im Jahr 2014 hatte der Feuerwehrverein Alach e.V. eine Förderung in Höhe von 300,00 EUR. Da der Verein eine Spende der Sparkasse Mittelthüringen in Höhe von 500,00 EUR für die Anschaffung von Shirts erhält, wurde die Förderung des Ortsteilrates reduziert.

#### Beschluss:

Entsprechend § 17, Anlage 5 der Hauptsatzung der Stadt Erfurt werden dem Feuerwehrverein Alach e.V. für die Beschaffung eines Festzeltes finanzielle Mittel in Höhe von 200,00 EUR zur Verfügung gestellt.

Die ordnungsgemäße Verwendung der Mittel ist durch die entsprechenden Belege auf der Grundlage § 71 ThürGemHV (Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung) nachzuweisen.

**beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

### 6.3. Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung für den Förderverein der Grundschule Alach e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit) 0992/14

#### Beschluss:

Entsprechend § 17, Anlage 5 der Hauptsatzung der Stadt Erfurt werden dem Förderverein der Grundschule Alach e.V. für die Anschaffung von Spielsachen für den Pausenhof finanziellen Mittel in Höhe von 300,00 EUR zur Verfügung gestellt.

Die ordnungsgemäße Verwendung der Mittel ist durch die entsprechenden Belege auf der Grundlage § 71 ThürGemHV (Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung) nachzuweisen.

**beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

### 6.4. Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung für den Karneval Club Alach e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit) 0993/14

#### Beschluss:

Entsprechend § 17, Anlage 5 der Hauptsatzung der Stadt Erfurt werden dem Karneval Club Alach e.V. zur Anschaffung von Gardestiefeln für die Kinder- und Jugendgarde finanzielle Mittel in Höhe von 300,00 EUR zur Verfügung gestellt.

Die ordnungsgemäße Verwendung der Mittel ist durch entsprechende Belege auf der Grundlage § 71 ThürGemHV (Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung) nachzuweisen.

**beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

- 6.5.            **Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung            0994/14**  
                  **für den Reit- & Fahrverein Schaderode e.V. entsprechend**  
                  **§ 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit)**

**Beschluss:**

Entsprechend § 17, Anlage 5 der Hauptsatzung der Stadt Erfurt wird dem Reit- & Fahrverein Schaderode e.V. ein Zuschuss in Höhe von 200,00 EUR zweckgebunden für die Anschaffung von Vereinskleidung bewilligt.

Die ordnungsgemäße Verwendung der Mittel ist durch entsprechende Belege auf der Grundlage § 71 ThürGemHV (Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung) nachzuweisen.

**beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

- 6.6.            **Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung            0995/14**  
                  **für den SV Alach e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung**  
                  **der Vereinstätigkeit)**

**Beschluss:**

Entsprechend § 17, Anlage 5 der Hauptsatzung der Stadt Erfurt wird dem SV Alach e.V. ein Zuschuss in Höhe von 300,00 EUR zweckgebunden für die Anschaffung von Trainings- und Spielgeräten bewilligt.

Die ordnungsgemäße Verwendung der Mittel ist durch entsprechende Belege auf der Grundlage § 71 ThürGemHV (Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung) nachzuweisen.

**beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

- 6.7.            **Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung            0996/14**  
                  **für den Heimatverein Alach e.V. entsprechend § 17 (Un-**  
                  **terstützung der Vereinstätigkeit)**

Mit Bedarfsanmeldung für finanzielle Unterstützung der Vereinstätigkeit entsprechend § 16 der Ortsteilverfassung im Jahr 2014 hatte der Heimatverein Alach e.V. eine Förderung in Höhe von 500,00 EUR. Da der Verein eine Spende der Sparkasse Mittelthüringen in Höhe von 500,00 EUR für die Kirmes erhält, wurde die Förderung des Ortsteilrates reduziert.

**Beschluss:**

Entsprechend § 17, Anlage 5 der Hauptsatzung der Stadt Erfurt werden dem Heimatverein Alach e.V. zur Ergänzungsbeschaffung der Trachten und Anschaffung eines Partyzeltes finanzielle Mittel in Höhe von 200,00 EUR zur Verfügung gestellt.

Die ordnungsgemäße Verwendung der Mittel ist durch entsprechende Belege auf der Grundlage § 71 ThürGemHV (Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung) nachzuweisen.

**beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

- 6.8.            **Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung -            0997/14**  
                  **Ortsteilbürgermeister entsprechend § 19 (Repräsentatio-**

nen) - Zusatz zum Beschluss 0104/14

**Beschluss:**

Zusätzlich zum Beschluss 0104/14 vom 21.01.2014 werden dem Ortsteilbürgermeister des Ortsteiles Alach Mittel in Höhe von 200,00 EUR zur Wahrnehmung von Repräsentationsaufgaben bewilligt.

**beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

- 6.9.            Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung -    0998/14  
Ortsteilbürgermeister entsprechend § 19 (d) - Seniorenweihnachtsfeier

**Beschluss:**

Entsprechend § 19 (d), Anlage 5 der Hauptsatzung der Stadt Erfurt werden dem Ortsteilbürgermeister für die Vorbereitung und Durchführung der Seniorenweihnachtsfeier finanzielle Mittel in Höhe von 300,00 EUR zur Verfügung gestellt.

Die ordnungsgemäße Verwendung der Mittel ist durch Originalbelege nachzuweisen.

**beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

- 6.10.            Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung        0999/14  
für die Freunde und Förderer des Kindergartens Alach  
"Glückskäfer" e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der  
Vereinstätigkeit)

**Beschluss:**

Entsprechend § 17, Anlage 5 der Hauptsatzung der Stadt Erfurt werden dem Verein Freunde und Förderer des Kindergartens Alach "Glückskäfer" e.V. für die Anschaffung von Spielsachen für den Außenbereich finanzielle Mittel in Höhe von 300,00 EUR zur Verfügung gestellt.

Die ordnungsgemäße Verwendung der Mittel ist durch die entsprechenden Belege auf der Grundlage § 71 ThürGemHV (Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung) nachzuweisen.

**beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

- 6.11.            Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung        1009/14  
für den Förderverein der Kreiselternsprecher Erfurt e.V.  
entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit)

**Beschluss:**

Entsprechend § 17, Anlage 5 der Hauptsatzung der Stadt Erfurt wird dem Förderverein der Kreiselternsprecher Erfurt e.V. ein Zuschuss in Höhe von 100,00 EUR zweckgebunden für die Bereitstellung einer "Bücherkiste" (verschiedene Bücher) für die Grundschule Alach bewilligt.

Die ordnungsgemäße Verwendung der Mittel ist durch entsprechende Belege auf der Grundlage § 71 ThürGemHV (Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung) nachzuweisen.

**beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

- 6.12.            Verwendung der Mittel nach § 16 der Ortsteilverfassung        1013/14  
für den Hundesport Alach e.V. entsprechend § 17 (Unterstützung der Vereinstätigkeit)

**Beschluss:**

Entsprechend § 17, Anlage 5 der Hauptsatzung der Stadt Erfurt werden dem Hundesport Alach e.V. für die Anschaffung von Trainingsgeräten finanzielle Mittel in Höhe von 200,00 EUR zur Verfügung gestellt.

Die ordnungsgemäße Verwendung der Mittel ist durch die entsprechenden Belege auf der Grundlage § 71 ThürGemHV (Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung) nachzuweisen.

**beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 0**

## **7. Informationen**

Der Ortsteilbürgermeister informiert über folgende Angelegenheiten:

### - Durchlässe im Bereich "Zimmerchaussee"

Es ist geplant, die Durchlässe in diesem Jahr zu erneuern, vorbehaltlich der finanziellen Absicherung.

### - Kanalbau

Die Stadt Erfurt beabsichtigt ab Juni 2014 im Rahmen der Ortsentwässerung Alach in der St.-Ulrichsgasse vom Stiegelweg bis zur Brauhausgasse, in der Brauhausgasse und der Grünen Aue Kanalbauarbeiten durchzuführen. Für die Anlieger der benannten Straßen findet am 03.06.2014 im Bürgerhaus Alach eine Informationsveranstaltung statt.

### - Friedhof Alach

Im Zeitraum Juni – Juli 2014 wird der Eingang außerhalb des Friedhofes neu befestigt (Pflasterweg). Durch die Hanglage kommt es immer wieder zu Ausschwemmungen der wassergebundenen Oberfläche, was nicht dauerhaft so bleiben sollte.

### - Zusätzliches Anbringen von Hinweisen zu Hausnummern "Am Wäldchen"

2009 wurde im Wohngebiet "Am Wäldchen" die Beschilderung mit dem Ortsteilrat abgestimmt und umgesetzt. Das Tiefbau- und Verkehrsamt wird eine zeitnahe Anpassung vornehmen.

### • Anfragen:

Wann tritt der neue Fahrplan der EVAG in Kraft?

Nochmalige Nachfrage zur Aufstellung des Hinweisschildes "Wanderweg" in Schaderode.

Nachfrage zur Errichtung eines Jugendtreffpunktes in Schaderode

gez. Blasse  
Ortsteilbürgermeister/in

gez. Lange  
Schriftführer/in